

Publikációs lista

a. Cikk, tanulmányok, disszertációk:

1. Lehet-e szeretni Céline-t, in *Korszem*, 1987/1, p. 112-114.
2. *La langue de Renaud*, XVIII. Országos Tudományos Diákköri Konferencia, Pécs, 1987.
3. Les mots d'origine étrangère dans l'argot hongrois, in *Documents de travail VIII*, Centre d'Argotologie, Université Paris V, dec. 1988, p. 120-121.
4. *L'argot commun*, szakdolgozat (témavezető : Kelemen Tiborné), ELTE, BTK, Francia Tanszék, 1989, 58 p.
5. *L'argot commun des jeunes parisiens*, DEA-disszertáció (témavezető: Denise François-Geiger), Université René Descartes - Paris V (Sorbonne), 1991, 110 p.
6. Studies in Spoken Languages: English, German, Finno-Ugric, (recenzió), in *Analecta Linguistica*, Budapest-Amsterdam, Vol. XXII. No. 1, 1992, p. 18-19.
7. Az argó kutatás módszertanának néhány kérdése, in *Hungarológia 3*, Budapest, 1993, p. 86-92.
8. L'argot commun tel qu'on le parle. Problèmes méthodologiques de la recherche argotologique sur le terrain, in Jean-Paul Colin (szerk.), *Les argots: noyau ou marges de la langue?*, colloque de Cerisy-la-Salle, *BULAG*, n° hors série, Besançon, 1996, p. 215-226.
9. *Analyse de la langue I, (Fascicule 2)*, (egyetemi jegyzet), TELE 3 - Hongrois, Université Paris III, 1997, 20 p.
10. A francia argó, in Kis Tamás (szerk.), *A szlengkutatás útjai és lehetőségei*, Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen, 1997, p. 159-183.
11. Methodological Problems of the Sociolinguistic Study of Youth Slang: Paris Teenagers' Argot Commun, in Jannis K. Androutsopoulos - Arno Scholz (szerk.), *Jugendsprache - langue des jeunes - youth language*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1998, p. 49-57.
12. Így beszéltek a táposok. Adalékok a magyar katonai argó vizsgálatához, in Máté Éva (szerk.), *Balatonneries linguistiques*, Nyíregyháza, Bessenyei György Könyvkiadó, 2000, p. 161-171.
13. Les registres non conventionnels dans le dictionnaire bilingue, in Anne-Marie Loffler-Laurian (szerk.), *Etudes de linguistique générale et contrastive. Hommage à Jean Perrot*, Paris, Centre de recherche sur les langues et les sociétés, 2001, p. 427-436.
14. Les emprunts argotiques: analyse contrastive du procédé d'après un corpus d'argot hongrois, in *Revue d'études françaises*, Budapest, 2001, p. 147-159.)
15. *L'argot commun des étudiants budapestois*, PhD-disszertáció (témavezető: Jean-Pierre Goudaillier), Université René Descartes – Paris 5 (Sorbonne), 2002, 425 p.

16. La place de l'emprunt dans l'argot de Budapest, in *La Linguistique*, Paris, Vol. 38, 2002/1, p. 113-127.
17. Les procédés de la formation du vocabulaire de l'argot hongrois, in *Cahiers d'études hongroises*, Paris, 2002, p. 161-169.
18. Peut-on parler de phonosymbolisme en argot hongrois ?, in Szabó Dávid (szerk.), *L'argot : un universel du langage ?*, *Revue d'Études Françaises* N° 11, Budapest, 2006, p. 209-217.
19. L'argot – un langage au masculin ?, in Kálai Sándor – Lőrinszky Ildikó – Skutta Franciska (szerk.), « Du sexe, rien d'autre », *Studia romanica* hors série, Debrecen, 2008, p. 45-55.
20. Mots d'homme, mots de femme. À la recherche de différences génolectales en argot hongrois, in Alicja Kacprzak – Jean-Pierre Goudaillier (szerk.), *Standard et périphéries de la langue*, Łódź – Łask, Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2009, pp. 313-322.
21. La « dualité » lexicale du langage gastronomique hongrois : la survivance d'un bilinguisme d'autrefois, in Patrick Renaud (szerk.), *Les situations de plurilinguisme en Europe comme objet de l'histoire*, « Cahiers de la Nouvelle Europe », Paris, L'Harmattan, 2010, p. 145-153.
22. Nemsztenderd változatok egy új francia-magyar szótárban, *Revue d'Études Françaises* N° 15, Budapest, 2010, p. 53-64.
23. Sándor Eckhardt, in Bárdosi Vilmos (szerk.), *235 années d'enseignement du français à l'Université de Budapest. Actes de la journée d'études commémorative internationale*, Budapest, ELTE BTK Francia Tanszék – TINTA Könyvkiadó, 2011, p. 85-87.
24. Dictionnaire de spécialité – dictionnaire général : Le problème des équivalents dans un dictionnaire d'argot bilingue, in Éva Oszetzky - Zsuzsanna Simonffy (szerk.), *Du lexique au style*, *Revue d'Études Françaises* N° 16, Budapest, 2011, p. 127-135.
25. Les dictionnaires hongrois-français et français hongrois, in Fábíán Zsuzsanna (szerk.), *Hungarian Lexicography I. Bilingual Dictionaries, Lexikográfiai füzetek 5*, Budapest, Akadémiai Kiadó, 2011, p. 79-91.
26. *Szleng és lexikográfia. A francia és a magyar szleng a szótárírás tükrében – Argot et lexicographie. Approche lexicographique aux argots français et hongrois*, habilitációs értekezés, ELTE BTK, 2011, 154 p.
27. Les nanas, les gonzzesses et les meufs – ou comment faire un dictionnaire bilingue argot-argot ?, in Sabine Bastian - Jean-Pierre Goudaillier (szerk.), *Registres de langue et argot(s) – Lieux d'émergence et vecteurs de diffusion*, "Sprache - Kultur - Gesellschaft" no. 9, München, Martin Meidenbauer Verlag, 2012, p. 283-298.
28. « Vers des langues européennes ». Comment traduire les noms de poissons ?, *Öt kontinens*, N°2011/2, 2012, p. 29-35.

29. De hogy jön ide a tőkehal? Gondolatok egy szótár (és egy hal) kapcsán, in Szabó Dávid (szerk.), *Szavak, frazémák, szótárak – Mots, phrasèmes, dictionnaires*, Budapest, ELTE, p. 205-210 (megjelenés alatt).

30. Les dictionnaires de l'argot hongrois (1989-2009). Bilan de vingt années de lexicographie argotique, in Alena Podhorná-Polická (szerk.), *Expressivité vs. identité dans les langues*, Actes du IV^e colloque international d'argotologie, Brno, MuniPress, 2012 (megjelenés előtt).

b. Könyvek társszerzőként:

31. Jean Perrot (főszerk.), Thomas Szende, Ginter Károly, Szabó Dávid, Mészáros László, Chantal Philippe, *Magyar-francia kézisztár*, Szeged, Grimm Kiadó, 2003, 1035 p. (2. átdolgozott kiadás; 1. kiadás: 2000).

32. Molnár Ágnes - Szabó Dávid, *Tour de France en 350 exercices. Francia nyelvtani gyakorlókönyv*, Budapest, Tankönyvkiadó, 2003, 207 p.

33. Bárdosi Vilmos (főszerk.), *Francia-magyar kissztár*, Budapest, Akadémiai Kiadó, 2006, 687 p. (munkatárs).

34. Bárdosi Vilmos - Szabó Dávid (főszerk.), *Francia-magyar kézisztár*, Budapest, Akadémiai Kiadó, 2007, 1183 p.

c. Önálló könyv:

35. *L'argot des étudiants budapestois*, Paris, L'Harmattan-ADÉFO, 2004, 326 p. (http://mnytud.arts.unideb.hu/szleng/szabod_argotbp.pdf)

d. Szerkesztett kötet :

36. L'argot : un universel du langage ?, *Revue d'Études Françaises* N° 11, Budapest, 2006, 254 p.

37. Lőrinszky Ildikó – Szabó Dávid (szerk.), Francia-magyar szótárak és műfordítás (1989-2009), *Revue d'Études Françaises* N° 15, Budapest, 2010, 259 p.

38. Szabó Dávid – Kis Tamás (szerk.), *Szleng és lexikográfia*, Debrecen, Debreceni Egyetemi Kiadó, 210 p. (http://mnytud.arts.klte.hu/szleng/szl_kut/08szllex/index.php)

39. *Szavak, frazémák, szótárak – Mots, phrasèmes, dictionnaires*, Budapest, ELTE, 237 p. (megjelenés alatt).

e. Tudományos cikkek és kötetek fordítása, többek között:

40. Paul Virilio: Egy nap eljön a nap vagy nem jön el a nap, in *Vigilia*, 1989/10, p. 771-776.

41. *Les agriculteurs de la Grande Plaine Hongroise*, Dijon, 1991, 160 p.

42. *Le bel Age du Bronze en Hongrie*, Glux-en-Glenne, 1994, 228 p.

43. René Goguey - Szabó Miklós: *L'histoire vue du ciel/A történelem madártávlatból*, Budapest, 1995, 127 p.

44. *A la frontière entre l'Est et l'Ouest*, Glux-en-Glenne, 1998, 87 p.
- 45 *Trésors préhistoriques de Hongrie*, Paris, 2001, 132 p.
46. *Celtes de Hongrie*, Lyon-Paris, 2001, 106 p.
47. Szabó Miklós (szerk.): *L'habitat de l'époque de La Tène à Sajópetri Hosszú-dűlő*, Budapest, L'Harmattan, 2007, p. 25-199.
48. Szabó Miklós (szerk.), *La nécropole celtique à Ludas – Varjú-dűlő*, Budapest, L'Harmattan, 2012, 319 p. (Körmendy Mariannal)